

ET-3700/L6160 ET-3750/L6170

EPSON
EXCEED YOUR VISION

PT Começar por aqui **FI** Aloita tästä
CA Comenceu aquí **NO** Start her
DA Start her **SV** Starta här



© 2017 Seiko Epson Corporation.
Printed in XXXXX

Ler antes

Esta impressora requer manuseamento cuidadoso da tinta. A tinta pode salpicar quando os depósitos de tinta ficarem cheios ou ao encher novamente com tinta. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.

Llegiu aquest document en primer lloc

Aquesta impressora requereix que es manipuli la tinta amb molta cura. La tinta pot esquitxar quan s'omplen o es reomplen els tancs de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.

Læs først følgende

Denne printer kræver forsigtighed ved håndteringen af blæk. Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes eller fyldes igen med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.

Lue tämä ensin

Tulostinta käytettäessä mustetta on käsiteltävä erittäin huolellisesti. Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavariin, se ei ehkä lähde pois.

Les dette først

Denne skrivere kræver forsigtig behandling av blekk. Blekk kan sprute når blekkanker etterfylls med blekk. Hvis du får blekk på klær eller eiendeler, er det kanskje umulig å fjerne.

Läs detta först

Denna skrivare kräver en försiktig hantering av bläcket. Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på eller återfylls med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.

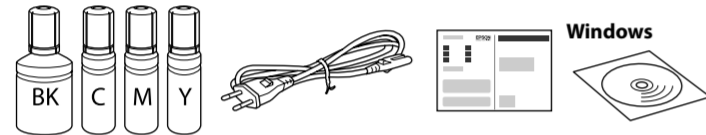
As ilustrações da impressora utilizadas neste manual são apenas exemplificativas. Les ilustraciones de la impressora que s'utilitzen en aquest manual només són exemples.

Illustrationerne af printeren i denne vejledning er vejledende.

Tässä oppaassa näytetyt tulostinkuvat ovat vain esimerkkejä.

Illustrasjoner av skriveren som brukes i denne håndboken er kun til eksempel.

Illustrationer av skrivaren som används i den här bruksanvisningen är endast exempel.



O conteúdo pode variar dependendo da localização.

El contingut pot variar en funció de la ubicació.

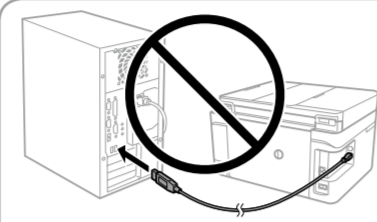
Indholdet kan variere afhængigt af regionen.

Sisältö voi vaihdella maasta riippuen.

Innhold kan variere avhengig av område.

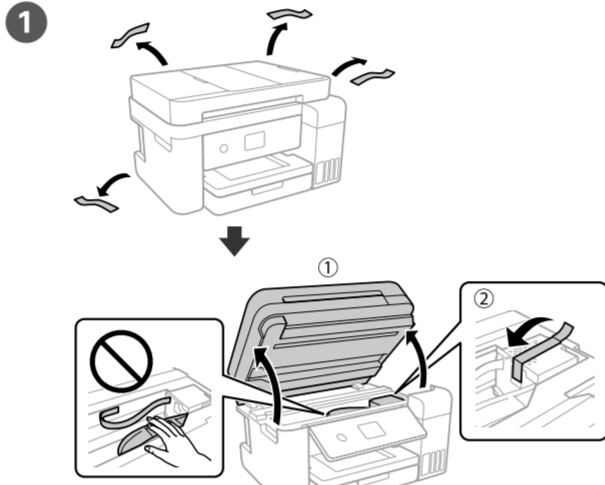
Innehållet kan variera beroende på platsen.

- Abra apenas a embalagem do frasco de tinta quando estiver pronto para encher o reservatório de tinta. O frasco de tinta foi embalado em vácuo para manter a sua fiabilidade.
- Mesmo que alguns frascos estejam amolados, a qualidade e quantidade de tinta são garantidos, e podem ser utilizados de forma segura.
- No obriu el paquet de l'ampolla de tinta fins que estigueu preparat per omplir el tanc de tinta. L'ampolla de tinta està envasada al buit per mantenir la seva fiabilitat.
- Encara que alguns ampolles de tinta estiguin abonyegades, la qualitat i la quantitat de la tinta està garantida i es poden utilitzar de manera segura.
- Åbn ikke pakken med blækflasken, før du er klar til at fylde blækbeholderen. Blækflasken er vakuumpakket for at bevare dens pålidelighed.
- Selv hvis nogle blækflasker har bulet, er kvaliteten og mængden af blæk garanteret og de kan bruges sikkert.
- Älä avaa mustepullopakkausta ennen kuin olet valmis täyttämään mustesäiliön. Mustepullot on tyhjiöpakkattu säilymisen varmistamiseksi.
- Vaikka mustepulloissa olisi lomoja, musteen laatu ja määrä ovat oikeat, ja musteita voi käyttää turvallisesti.
- Ikke åpne blækflaskepakken før du er klar til å fylle blekkanken. Blekkflasken er vakuumpakket for å sikre pålitelighet.
- Selv om noen blekkflasker er bulkede, er kvaliteten og kvantiteten på blekk garantert, og de kan trygt brukes.
- Öppna inte den första startförpackningen med bläck förän du är redo att fylla på bläckbehållaren. Bläckflaskan är vakuumpackad för att bevara tillförlitligheten.
- Även om några av bläckflaskorna har bucklor så kan bläckets kvalitet och mängd garanteras och de kan användas utan problem.



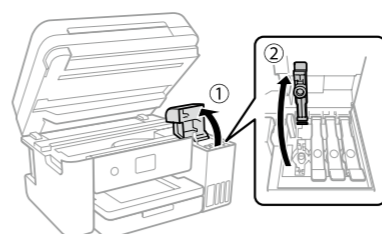
Não ligue o cabo USB a não ser que isso lhe seja solicitado. No conecte un cable USB tret que no s'indiqui a les instruccions. Tillslut ikke et USB-kabel, medmindre du bliver bedt om det. Älä kytke USB-kaapelia, ennen kuin saat kehutuksen tehdä niin. Ikke koble til en USB-kabel med mindre du blir bedt om å gjøre det. Anslut inte USB-kabeln förän du uppmanas att göra det.

1



Remova todos os materiais de proteção. Retireu tots els materials protectors. Fjern alle beskyttelsesmaterialer. Poista kaikki pakkaus- ja suojamateriaalit. Fjern alle beskyttende materialer. Ta bort allt skyddsmaterial.

2

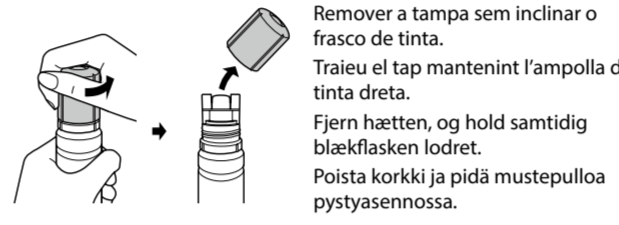


Abriu.
Obriu-la.
Åbn.
Avaa.
Åpne.
Öppna.

3

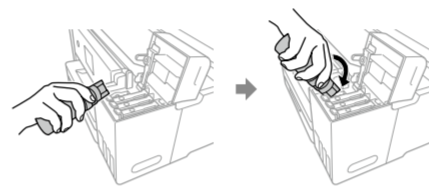
- Utilize os frascos de tinta fornecidos com o seu produto.
- A Epson não pode garantir a qualidade ou fiabilidade de tinteiros que não sejam tinteiros Epson genuínos. A utilização de tinta não genuína pode causar danos não cobertos pelas garantias Epson.
- Certifique-se de que a cor do reservatório de tinta corresponde à cor da tinta que pretende recarregar.
- Utilitzeu les ampolles de tinta que s'inclouen amb el producte.
- Epson no pot garantir la qualitat i fiabilitat de tintes que no siguin originals. L'ús de tinta no original pot causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson.
- Assegureu-vos que el color del tanc de tinta coincideixi amb el color de la tinta que vulgueu omplir.
- Brug de blækflasker, der fulgte med dit produkt.
- Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden af uægte blæk. Brug af uægte blæk kan forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garanti.
- Sørg for, at farven på blækbeholderen matcher den blækfarve, du vil påfylde.
- Käytä tulostimen mukana toimitettuja mustepulloja.
- Epson ei takaa muiden valmistajien musteiden laatu tai luotettavuutta. Muiden valmistajien musteiden käyttö voi aiheuttaa vaurioita, joita Epson-laitteiden takuu ei kata.
- Varmista, että mustesäiliön väri on sama kuin väri, jota haluat lisätä.
- Brug blækflaskene som fulgte med produktet.
- Epson kan ikke garantere kvaliteten eller pålideligheden til uekte blekk. Bruk av uekte blekk kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garanti.
- Sørg for at fargen til blekkanken er lik blekkfargen du vil etterfylle.
- Använd de bläckflaskor som levererades med produkten.
- Epson kan inte garantera kvaliteten eller tillförlitligheten av icke-originalbläck. Att använda icke-originalbläck kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier.
- Kontrollera att fargen på bläckbehållaren matchar bläckfargen som du vill fylla på.

3



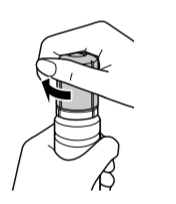
Fjern lokket mens du holder blækflasken i en oppreist stilling. Ta bort lokket medan du håller bläckflaskan upprätt.

4



Posicione a parte superior do frasco de tinta na ranhura em frente à porta de enchimento e a seguir coloque o frasco lentamente para o inserir na porta de enchimento. Situeu la part superior de l'ampolla de tinta alineada amb la ranura de la part davantera del port de recàrrega, i després aixequieu l'ampolla lentament per inserir-la a l'orifici de recàrrega. Placer toppen af blækflasken langs sprækken foran påfyldningsåbningen, og rejs derefter flasken langsomt op for at indsætte den i påfyldningsåbningen. Aseta mustepullon yläosa täyttöaukon kohdalle ja nosta pullo hitaasti täyttöaukkoon. Posisjoner toppen av blekkflasken langs sporet på forsiden av påfyllingsåpningen, og sett flasken opp sakte for å sette den inn i påfyllingsåpningen. Placera ovsidan av bläckflaskan längs öppningen på framsidan av påfyllningsporten och ställ sedan upp flaskan långsamt för att sätta in den i påfyllningsporten.

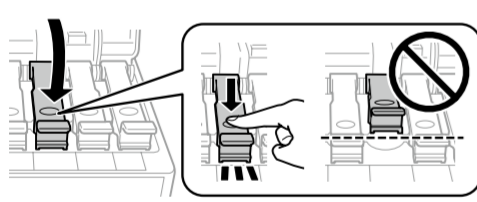
6



Cubra a tampa. Poseu el tap. Sæt hættten på igen. Pane korkki paikoilleen. Dekk lokket. Täck till lokket.

Guarde o frasco de tinta na vertical para utilizar posteriormente. Desue l'ampolla de tinta en posició vertical per a un ús posterior. Opbevar blækflasken i lodret position til senere brug. Säilytä mustepullo pystyssä myöhempää käyttöä varten. Oppbevar blekkflasken i en stående stilling for fremtidig bruk. Förvara bläckflaskan upprätt för senare bruk.

7

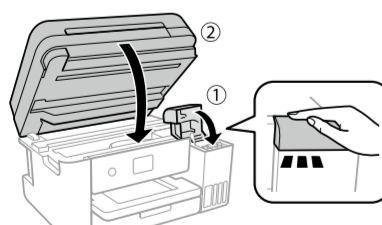


Fechar de forma segura. Tanqueu de manera segura. Luk sikkert i. Sulje tiiviisti. Lukk godt. Stäng ordentligt.

8

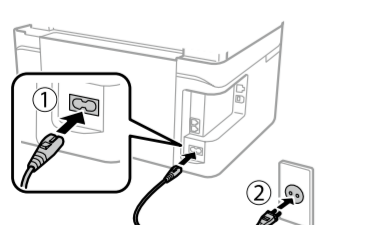
Repetir os passos 2 a 7 para cada frasco de tinta. Repetir els passos de 2 a 7 per a cada ampolla de tinta. Gentag trin 2 til 7 for hver blækflaske. Toista vaiheet 2 - 7 kaikilla mustepulloilla. Gjenta trinn 2 til 7 for hver blekkflaske. Upprepa steg 2 till 7 för varje bläckflaska.

9



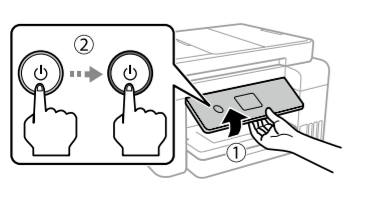
Fechar. Tanqueu-la. Luk. Sulje. Lukk. Stäng.

10



Connectar e ligar. Connecte l'appareil i endolleu-lo. Sæt stikket i printeren og i stikkontakten. Yhdistä laitteeseen ja pistokkeeseen. Koble til og plugg inn. Anslut och koppla in.

11



Mantenha pressionado o botão de alimentação até que a lâmpada acenda. Premeu le botó d'encesca fins que s'encengui l'indicador lluminós.

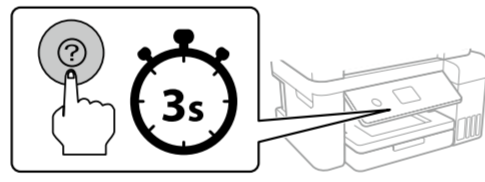
Hold nede på tænd/sluk-knappen, indtil lampen tændes. Pidä virtapainiketta painettuna, kunnes lamppu syttyy. Hold inne av/på-knappen til lyset slås på. Håll strömbrytaren nedtryckt tills lampen tänds.

12



Seleccionar um idioma. Seleccione un idioma. Vælg et sprog. Valitse kieli. Velg et språk. Välj ett språk.

13



Quando a mensagem Começar por aqui for exibida, pressione ? durante 3 segundos. Quan es mostra el missatge Comenceu aquí, premeu ? durant 3 segons. Når meddelelsen om Start her vises, skal du trykke på ? i 3 sekunder. Kun viesti asennusohjeen aloittamisesta katsomisesta tulee näkyviin, pidä ?-painiketta painettuna kolme sekuntia. Når meldingen for å se Start her vises, trykker du på ? i 3 sekunder. Når meddelandet om att visa Starta här visas, tryck på ? i 3 sekunder.

14



Confirme que os depósitos estão cheios de tinta e, em seguida, prima OK para começar a carregar a tinta. O carregamento de tinta demora cerca de 10 minutos.

Confirme que els tancs siguin plens de tinta i, a continuació, premeu OK per començar a carregar la tinta. La càrrega de tinta triga uns 10 minuts.

Bekræft, at beholderen er fyldt blæk, og tryk derefter på OK for at begynde på at lade blæk. Laddning af blæk tager ca. 10 minutter.

Varmista, että säiliöt ovat täynnä mustetta, ja aloita musteen lataus painamalla OK. Musteen lataus kestää noin 10 minuuttia.

Bekreft at tankene er fylt med blekk og trykk på OK for å starte blekkloading. Blekkloading tar omtrent 10 minutter.

Kontrollera att behållarna är fyllda med bläck och tryck sedan på OK för att börja fylla på bläck. Det tar ca. 10 minuter att fylla på bläcket.

15

Quando concluir o carregamento de tinta, a janela de ajuste de qualidade de impressão será exibida. Siga as instruções da janela para realizar ajustes. Quando for exibida a mensagem de carregamento de papel, consulte o passo 16.

Quan finalitz la càrrega de tinta, es mostra la pantalla d'ajust de la qualitat d'impressió. Segueu les instruccions de la pantalla per realitzar els ajustos. Quan es mostri el missatge de càrrega de paper, consulteu el pas 16.

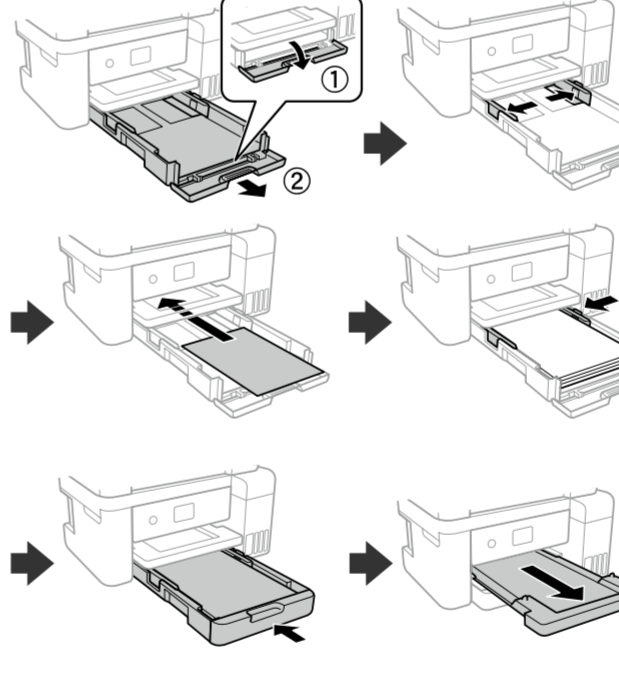
Når laddning af blæk er færdig, vises skærmen til justering af udskriftskvalitet. Følg instruktionerne på skærmen for at udføre justeringer. Når meddelelsen om papirlægning vises, se trin 16.

Kun musteen lataus on valmis, näkyviin tulee tulostuslaadun säätönäyttö. Suorita säädöt loppuun näytöllä näkyvien ohjeiden avulla. Kun paperilatausviesti tulee näkyviin, katso vaihe 16.

Når blekkloadingen er fullført, vises justeringsskjermen for utskriftskvalitet. Følg instruksjonene på skjermen for å utføre justeringer. Se trinn 16 når meldingen om innlegging av papir vises. Når du er klar med att fylla på bläck, visas skärmen för justering av utskriftskvalitet. Följ anvisningarna på skärmen för att justera. När meddelandet om att fylla på papper visas, se steg 16.

16

Coloque papel no alimentador de papel com a face a imprimir voltada para baixo. Carregueu paper a la casset de paper amb la cara per imprimir boca avall. Læg papir i papirbakken med printsiden nedad. Lisää paperia paperikasettiin tulostettava puoli alaspäin. Legg papir i papirkassetten med utskriftssiden ned. Fyll på papper i papperskassetten med utskriftssidan vänd nedåt.



Definir as dimensões do papel e o tipo de papel. Establiu la mida i el tipus de paper. Indstil papirstørrelse og papirtype. Aseta paperin koko ja tyyppi. Angi papirstørrelse og papirtype. Välj pappersstorlek och paperstyp.

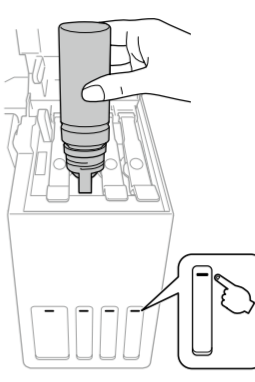
17

Quando terminar os ajustes da impressora, volte a encher o resto da tinta. Consulte as seções Verificar os níveis de tinta e Reabastecimento de tinta no verso. Quan acabeu d'ajustar tota la configuració de la impressora, torneu a omplir la resta de tinta. Consulteu les opcions Comprovació dels nivells de tinta i Recàrrega de tinta a la darrera pàgina. Når du er færdig med at foretage alle printerindstillingerne, skal du genopfylde resten af blæk. Se Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk på bagsiden. Kun olet tehnyt tulostimen asetukset, täytä loppu muste säiliöön. Katso lisätietoja takasivun kohdasta Musteen tasot ja musteen lisäys. Etterfyll resten av blekket når du har fullført skriverens innstillinger. Les Sjekk blekknivå og etterfyll blekk på baksiden. Når du är klar med skrivarinställningarna, fyll på resten av bläcket. Se Kontrollera bläcknivåer och Fylla på bläck på baksidan.

1

- Quando os reservatórios de tinta estão cheios com tinta, poderá haver alguns salpicos. Se a tinta entrar em contacto com as suas roupas ou pertences, pode nunca mais sair.
- No colpegu l'ampolla de tinta; en cas contrari la tinta es pot vessar.
- La tinta pot esquitxar quan s'omplen els tanc de tinta. Si us cau tinta a la roba o en algun objecte, és possible que no es pugui netejar.
- Slå ikke på flasken, da blækket kan lække.
- Blækket kan sprøjte, når blækbeholderne fyldes med blæk. Hvis der kommer blæk på dit tøj eller ejendele, kan det måske ikke komme af igen.
- Älä naputa mustepulloa, muuten se voi vuotaa.
- Mustetta voi roiskua mustesäiliöitä täytettäessä. Jos mustetta joutuu vaatteisiin tai tavariin, se ei ehkä lähde pois.
- Ikke dunk blekkflasken – blækket kan lække.
- Blekk kan sprute når blekkanker fyldes med blekk. Hvis du får blekk på klær eller eiendeler, er det kanskje umulig å fjerne.
- Knacka inte på bläckflaskan, annars kan bläck läcka.
- Det kan skvätta bläck när bläckbehållarna fylls på med bläck. Det är svårt att få bort bläck som hamnar på kläder eller föremål.

5



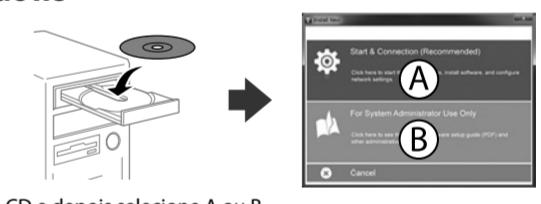
Encher de tinta até à linha superior. Ompliu el tanc fins a la línia superior. Fyld til den øverste linje. Täytä ylärajan asti. Fyll til den øvre linjen. Fyll på fram till det övre stråcket.

6

- A tinta é injetada, mesmo se o frasco de tinta não estiver a ser espremido.
- Se a tinta não começa a correr para o tanque, retire o frasco de tinta e tente voltar a inserir.
- O fluxo de tinta para automaticamente quando o nível de tinta atinge a linha superior.
- Não deixe o frasco de tinta inserido; caso contrário, o frasco pode ser danificado ou a tinta pode vaziar.
- La tinta s'injecta fins i tot si no s'estreny l'ampolla de tinta.
- Si la tinta no comença a fluir cap al tanc, retireu l'ampolla de tinta i intenteu tornar-la a inserir.
- El flux de tinta s'atura automàticament quan el nivell de tinta arriba a la línia superior.
- No deuteu l'ampolla de tinta inserida; en cas contrari l'ampolla es pot malmetre o la tinta es pot vessar.
- Blækket fyldes i, selvom du ikke klemmer på flasken.
- Hvis blækket ikke begynder at flyde ind i beholderen, skal du fjerne blækflasken og prøve indsætte den igen.
- Blækket stopper automatisk med at flyde, når blækniveauet når den øverste linje.
- Lad ikke flasken blive siddende, da flasken kan blive beskadiget, eller blækket kan lække.
- Muste menee tulostimeen, vaikka pulloa ei puristeta.
- Jos muste ei ala virtaamaan säiliöön, poista mustepullo ja yritä panna se uudelleen paikoilleen.
- Musteen virtaus pysähtyy automaattisesti, kun musteen taso saavuttaa ylärajan.
- Älä jätä mustepulloa sisään, jotta ehkäiset sen vaurioitumisen tai musteen vuotamisen.
- Blekket sprøytes inn selv om du ikke trykker på blækflasken.
- Hvis blækket ikke begynner å flyte inn i tanken, må du fjerne blekkflasken og prøve å sette den inn igjen.
- Blekkflyten stopper automatisk når bläcknivået når den øvre linjen.
- Ikke la blækflasken bli stående i — flasken kan bli skadet eller blæk kan lække.
- Bläck fylls på trots att du inte klämmer ihop bläckflaskan.
- Om bläcket inte börjar flyta i behållaren, ta bort bläckflaskan och försök att sätta in den igen.
- Bläckflödet stoppas automatiskt när bläcknivån når upp till det övre stråcket.
- Lämma inte bläckflaskan insatt; annars kan flaskan skadas och bläcket kan läcka.

2

Windows



Insira o CD e depois seleccione A ou B. Insieru el CD i seleccioneu A o B. Indsæt cd'en, og vælg derefter A eller B. Aseta CD-levy ja valitse A tai B. Sett inn CD-en og velg enten A eller B. Sätt i CD-skivan och välj sedan A eller B.

Caso seja apresentada a mensagem de alerta da Firewall, permita o acesso para aplicações Epson. Si apareix l'alerta de tallafoc, permeteu l'accés a les aplicacions d'Epson. Hvis du ser en Firewall-meddelelse komme frem skal du tillade, at Epson-programmerne kan køre. Jos palomurihälytys tulee näkyviin, sallii Epsonin sovellusten käyttäjä verkkoo. Dersom et brannmurvarsel vises, må du gi tilgang til Epson-programmer. Om brandväggsvarning visas, tillåt åtkomst för Epson-program.

No CD/DVD drive



Visite o Web site para iniciar o processo de configuração, instalar o software e configurar as definições de rede. Visiteu el lloc web per iniciar el procés de configuració, instal·lar el programari i configurar els ajustos de xarxa. Besøg hjemmesiden for å starte opsætningen, installer softwaren og konfigurer netværksindstillingerne. Aloita asennusprosessi, asenna ohjelmisto ja määritä verkkoasetukset käymällä verkkosivustolla. Besøk nettsiden for å starte installasjonsprosessen, installerer programvaren, og konfigurere nettverksinnstillingene. Besök webbplatsen för att starta installationsprocessen, installera program och konfigurera nätverksinställningarna.

iOS/Android



Para mais informações sobre impressão a partir de um smartphone ou tablet, consulte o Guia do Utilizador. Consulteu la Guia de l'usuari per obtenir més informació sobre la impressió des d'un telèfon intel·ligent o des d'una tauleta. Se Brugervejledningen for mere information om udskrivning fra smartphone eller tablet. Katso lisätietoja tulostamisesta älypuhelimelta tai tabletista käyttöoppaasta. Les brukerhåndboken for mer informasjon om utskrift fra en smarttelefon eller nettbrett. Se Användarhandboken för mer information om att skriva ut från en smartphone eller surfplatta.

Epson Connect

➔ <https://www.epsonconnect.com/>

Com o seu dispositivo móvel pode imprimir a partir de qualquer local em qualquer parte do mundo na sua impressora compatível com a aplicação Epson Connect. Visite o site Web para mais informações.

Amb el vostre dispositiu mòbil podeu copiar des de qualsevol ubicació del món a la vostra impressora compatible amb Epson Connect. Visiteu el lloc web per obtenir més informació.

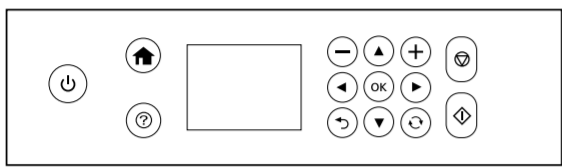
Du kan udskrive med din mobile enhed fra en hvilken som helst placering i verden til din Epson Connect-kompatible printer. Du kan læse mere på vores hjemmeside.

Voit tulostaa mobiililaitteesta Epson Connect -yhteensopivaan tulostimeen mistä tahansa. Katso lisätietoja verkkosivustolta.

Du kan bruke mobilenheten din til å skrive ut fra alle steder i hele verden til en Epson Connect-kompatibel skriver. Besøk nettstedet for nærmere informasjon.

Genom att använda din mobila enhet kan du skriva ut från valfri plats jorden runt till din Epson Connect-kompatibla skrivare. Besök webbplatsen för mer information.

Guia do painel de controlo / Manual del tauler de control / Vejledning til kontrolpanel / Ohjaupaneelin käyttöohje / Veiledning for kontrollpanel / Guide till kontrollpanelen



- ⏻** Liga e desliga a impressora. Permet apagar o encendre la impressora. Tænder og slukker for printeren. Kytkee tulostimen päälle tai pois. Slår skriveren på eller av. Slår på eller stänger av skrivaren.
- 🏠** Exibe o ecrã de início. Mostra la pantalla d'inici. Viser startskærmen. Tuo näkyyin aloitusnäytön. Viser startskjermbildet. Visar startskärmen.
- ❓** Exibe as soluções quando tem problemas. Mostra les solucions quan teniu problemes. Viser løsninger, når du oplever problemer. Näyttää ratkaisut, kun sinulla on ongelmia. Viser løsningene når du har problemer. Visar lösningarna när du har problem.
- 🔄** Para a operação atual. Permet aturar l'operació actual. Stopper den aktuelle handling. Pysäyttää tämän hetkisen toiminnan. Stopper pågående handling. Stoppar den aktuella åtgärden.
- ↶** Cancela/regressa ao menu anterior. Permet cancel·lar/tornar al menú anterior. Annullerer/vender tilbage til den forrige menu. Peruuttaa/palaa edelliseen valikkoon. Avbryter/går tilbake til forrige meny. Avbryter/går tillbaka till föregående meny.

- ⬅️➡️** Pressione ◀️, ▶️, ▶️, ▶️ para seleccionar os menus. Pressione o botão **OK** para seleccionar o menu escolhido. Premeu ◀️, ▶️, ▶️, ▶️ per seleccionar els menús. Premeu el botó **OK** per entrar al menú seleccionat. Tryk på ◀️, ▶️, ▶️, ▶️ for at vælge menuer. Tryk på knappen **OK** for at gå til den valgte menu. Voit siirtyä valikoissa painikkeilla ◀️, ▶️, ▶️, ▶️. Siirry valikkoon painamalla **OK**-painiketta. Tryk på ◀️, ▶️, ▶️, ▶️ for å velge menyer. Trykk på **OK**-knappen for å gå inn på den valgte menyen. Tryk på ◀️, ▶️, ▶️, ▶️ for att välja menyer. Tryck på knappen **OK** för att ange den valda menyn.
- ➖, ➕** Seleccione o número de páginas a imprimir. Selecciona el nombre de páginas por imprimir. Vælger antallet af sider, der skal udskrives. Valitse tulostettavien sivujen lukumäärä. Vælger antall sider som skal skrives ut. Välj antalet sidor att skriva ut.
- 🔄** Aplica-se a várias funções, dependendo da situação. S'aplica a diverses funcions segons la situació. Gælder for en række funktioner afhængigt af situationen. Koskee erilaisia toimintoja tilanteesta riippuen. Gjelder for en rekke funksjoner, avhengig av situasjonen. Verkställer ett antal funktioner beroende av situationen.
- 🔹** Inicia a operação selecionada. Inicia l'operació que hagiú seleccionat. Starter den handling, du har valgt. Aloittaa valitsemasi toiminnon. Starter operasjonen du valgte. Börjar med åtgärden du valde.

Cypia / Còpia / Kopiering / Kopiointi / Kopiere / Kopiering

- 1** Abra a tampa do digitalizador. Obriu la coberta de documents. Åbn dokumentlåget. Åvaa asiakirjakansi. Åpne dokumentdekselet. Öppna dokumentluckan.
- 2** Coloque o documento original e feche a tampa. Situeu-hi l'original i, a continuació, tanqueu la coberta. Læg originalen i, og luk låget. Aseta alkuperäinen ja sulje sitten kansi. Plasser originalen og lukk dekslet. Placera originaldokumenten och stäng sedan luckan.

- 3** Seleccione **Copiar**. Selecciona **Copy**. Vælg **Kopier**. Valitse **Kopioi**. Velg **Kopi**. Välj **Kopiera**. Introduza o número de cópias. Introduíu el nombre de còpies. Indtast antallet af kopier. Syötä kopioiden määrä. Angi antall kopier. Ange antalet kopior.
- 5** Efetue outras definições se necessário. Realitzeu els ajustos necessaris. Foretag andre indstillinger efter behov. Määritä tarvittaessa muut asetukset. Foreta andre indstillinger etter behov. Gör andra inställningar efter behov.
- 6** Pressionar **⏻** para começar a copiar. Selecciona **⏻** per començar a copiar. Vælg **⏻** for at starte kopiering. Aloita kopiointi napauttamalla **⏻**. Velg **⏻** for å starte kopieringen. Tryk på **⏻** for att starta kopieringen.

Ajuda sobre a Qualidade de Impressão / Ajuda de qualitat d'impressió / Hjælp til udskriftskvalitet / Tulostuslaatuohje / Hjælp med utskriftskvalitet / Hjælp med utskriftskvalitet

Se notar a existência de segmentos ausentes ou linhas quebradas nas impressões, imprima um modelo de verificação dos jatos para verificar se os jatos da cabeça de impressão estão obstruídos. Consulte o *Guia do Utilizador* para mais informações.

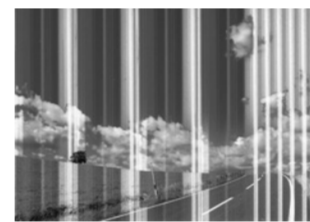
Si veieu que falten segments o hi ha línies tallades a les impressions, imprimeu un patró de test d'injectors per comprovar si els injectors dels capçals d'impressió estan obstruïts. Consulteu la *Guia de l'usuari* per obtenir més informació.

Hvis du ser manglende segmenter eller brudte linjer i dine udskrifter, skal du udskrive et dysekontrolmønster for at kontrollere, om dyserne er tilstoppede. Se *Brugervejledningen* for flere oplysninger.

Jos tulosteista puuttuu osioita tai niissä on rikkiinäisiä viivoja, tulosta suuttimen tarkastuskuvio, jolla voit tarkistaa, ovatko tulostuspään suuttimet tukossa. Katso lisätietoja *käyttöoppaasta*.

Hvis du oppdager manglende segmenter eller brudte linjer på utskriftene, skriver du ut et kontrollmønster for å sjekke om dysene på skriverhodet er tette. Les *brugerhåndboken* for å få mer informasjon.

Om du ser segment som saknas eller brutna rader i dina utskrifter, skriv ut ett kontrollmönster för munstycket för att kontrollera om skrivaruvmunstycken inte är igensatta. Se *Användarhandboken* för mer information.



Verificar os níveis de tinta e de reabastecimento / Comprovació dels nivells de tinta i Recàrrega de tinta / Kontrol af blækniveauer og Påfyldning af blæk / Mustetasojen tarkistaminen ja musteen lisääminen / Sjekke blekknivå og etterfylle blekk / Kontrollera bläcknivåer och fylla på bläck

- 1** Verificar os níveis de tinta. Se o nível de tinta se encontrar abaixo da última linha, volte a encher de tinta. Comproveu els nivells de tinta. Si un nivell de tinta és per sota de la línia inferior, recarregueu la tinta. Kontrol af blækniveauer. Hvis en blækniveau er under den nederste linje, skal du fylde blæk på. Mustetasojen tarkistaminen ja musteen lisääminen. Sjekke blekknivå og etterfylle blekk. Kontrollera bläcknivåerna. Om en bläcknivå är under det nedre sträckat, fyll på bläck.

! Para confirmar a tinta restante, verifique visualmente os níveis de tinta em todos os depósitos de tinta. A utilização prolongada do produto como nível de tinta abaixo do nível inferior do tanque pode danificar o produto.

Per confirmar la tinta restant real, comproveu visualment els nivells de tinta a tots els tancs del producte. L'ús prolongat del producte quan el nivell de tinta està per sota de la línia inferior del tanc podria malmetre el producte.

For at finde ud af hvor meget blæk der rent faktisk er tilbage, skal du kontrollere alle blækniveauer i produktets tanke. Forlængt brug af produktet, når blækniveauer er under den nederste linje på tanken, kan beskadige produktet.

Varmista jäljellä oleva musteen määrä tarkistamalla silmämääräisesti musteen tasot kaikissa tuotteen säiliöissä. Tulostimen käytön jatkaminen mustetason ollessa alamerkin alapuolella voi aiheuttaa tulostimen vaurioitumisen.

For å bekrefte faktisk gjenværende blekk utferder du en visuell sjekk av blekknivået i alle tankene på produktet. Langvarig bruk av produktet når blæknivået er under den nedre linje på tanken, kan skade produktet.

För att kontrollera hur mycket bläck kvar det finns, kontrollera visuellt bläcknivåerna i alla produktets behållare. Fortsatt användning av produkten när bläcknivå är under det nedre sträckat på behållaren kan skada produkten.

- 2** Ver os passos 2 a 7 da secção 1 da página frontal para encher novamente os tinteiros até à linha superior. Consulteu els passos de 2 a 7 de la secció 1 de la pàgina frontal per reomplir la tinta fins a la línia superior. Gå til trin 2 til 7 i afsnit 1 på forsiden for at fylde blæk på igen til den øverste linje. Täytä säiliöt yläviivaan saakka suorittamalla etusivun osan 1 vaiheet 2 - 7. Se trin 2 til 7 i afsnitt 1 på forsiden for å etterfylle til den øverste linjen. Se steg 2 till 7 i avsnitt 1 på framsidan för information om hur du fyller på bläck fram till det övre sträckat.

- 3** Confirme a cor que reabasteceu até à linha superior e siga as instruções no ecrã LCD para repor os níveis de tinta. Comproveu el color que hagiú omplert fins a la línia superior i seguí les instruccions de la pantalla LCD per restablir els nivells de tinta. Kontrollér farvetonen, som du har fyldt op til den øverste linje. Følg herefter instruktionerne på LCD-skærmen for at nulstille blækniveauerne. Tarkista väri, jonka olet täyttänyt ylärajan ja palautta mustetasot LCD-näytön ohjeiden mukaisesti. Sjekk fargen du etterfylte til den øverste linjen, og følg instruksjonene på LCD-skjermen for å tilbakestille blekknivåene. Kontrollera färgen som du fyllde på fram till det övre sträckat och följ anvisningarna på LCD-skärmen för att återställa bläcknivåerna.

! Se redefinir os níveis de tinta antes de adicionar a tinta até as linhas superiores, as estimativas de nível de tinta podem tornar-se incorretas. Si restabli els nivells de tinta abans de recarregar la tinta fins a les línies superiors, és possible que les estimacions de tinta no siguin correctes. Hvis du nulstiller blækniveauer, før du påfylder blæk op til de øverste linjer, kan de estimerede blækniveauer blive forkert. Jos palautat mustetason ennen kuin täytät mustetta ylärajalle asti, mustetason arviot voivat olla virheelliset. Hvis du tilbakestiller blekknivåene før du etterfyller blekk opp til de øvre linjene, kan anslag av blekknivå være unøyaktig. Om du återställer bläcknivåerna innan du fyller på bläck fram till de övre sträckat, kan det hända att de uppskattade bläcknivåerna inte stämmer.

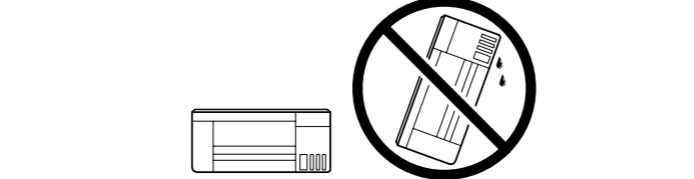
Em transporte / Transport / Transport / Kuljettaminen / Transport / Transport

- 1** Fixe a cabeça de impressão com uma fita. Assegureu el capçal d'impressió amb una cinta. Fikser printhovedet med tape. Kiinnitä tulostuspää teipillä. Sikre skriverhodet med teip. Se till att skrivaruvmudet sitter fast med teip.
- 2** Fechar de forma segura. Tanqueu de manera segura. Luk sikkert i. Sulje tiiviisti. Lukk godt. Stäng ordentligt.

- 3** Fechar. Tanqueu-la. Luk. Sulje. Lukk. Stäng.
- 4** Coloque a impressora na sua embalagem utilizando os materiais de proteção. Embaleu la impressora a la seva caixa, utilitzant els materials de protecció. Pak printeren ned i kassen ved brug af beskyttelsesmateriale. Pakkaa tulostin laatikkoon suoja materiaaleja käyttäen. Benytt beskyttelsesmateriale og pakk skriveren ned i boksen. Packa ner skrivaren i sin originalförpackning och använd skydds materialet.

! Não colocar frascos de tinta. No poseu ampollas de tinta. Placer ikke blækflaskerne. Älä pane mustepulloja. Ikke plasser blekkflasker. Tryk inte på bläckflaskorna.

! Mantenha a impressora nivelada durante o transporte. De outra forma, a tinta pode verter. Ao transportar o frasco de tinta, certifique-se que o mantém na vertical ao apertar a tampa, e tome precauções para evitar que não existam derrames de tinta, por exemplo, coloque o frasco num saco plástico. Mantenu la impressora plana mentre la transporteu. En cas contrari, la tinta es pot vessar. Mentre transporteu l'ampolla de tinta, assegureu-vos de mantenir-la en posició vertical quan en premeu el tap i aneu amb compte per evitar que la tinta es vessi; per exemple, podeu posar l'ampolla en una bossa. Hold printeren lige, mens du transporterer den. Ellers kan blekket lække. Når du transporterer blækflasken, skal du sikre dig, at den er oprejst, når du strammer låget. Vær omhyggelig med ikke at spilde blæk, f.eks. ved at lægge flasken i en pose. Pidä laite suorassa kuljetuksen aikana. Muussa tapauksessa mustetta voi vuotaa. Kun kuljetat mustepulloja, varmista, että pullo on suorassa, kun kiristät korkin. Varmista myös, ettei mustetta pääse vuotamaan. Voit esimerkiksi panna pullon laukkuun. Hold skrivaren vatret under transport. Eller kan blekk lække. Når du transporterer blekkflasken må du sørge for at lokket strammes når blekkflasken står i oppreist stilling, og ta forholdsregler for å hindre at blekk lekker ut, for eksempel kan du legge blekkflasken i en pose. Håll skrivaren vågrätt under transport. Annars kan bläck läcka. När du transporterar bläckflaskan, se till att hålla den upprätt när du drar åt locket och utför försiktighetsåtgärder för att förhindra att bläck läcker. Lägg till exempel flaskan i en påse.



! Depois de a deslizar, retire a fita que prende a cabeça de impressão. Se notar uma diminuição da qualidade de impressão, execute um ciclo de limpeza ou alinhe a cabeça de impressão. Després de moure-la, traieu la cinta que assegura els capçals d'impressió. Si noteu que baixa la qualitat d'impressió, executeu un cicle de neteja o alineu els capçals d'impressió. Efter du har flyttet det, skal du fjerne tapen, som sikserer printhovedet. Hvis du bemærker at udskriftskvaliteten falder, skal du køre en rensningscyklus eller rette skriverhodet. Kun laite on kuljetettu, poista tulostuspäästä paikallaan pitävä teippi. Jos huomaat tulostuslaadun heikentyneen, aja puhdistusohjelma ja/tai kohdistusta tulostuspääh.

Når du har flyttet det, fjern du teipen som sikrer skriverhodet. Hvis du merker en forringelse av utskriftskvaliteten, kjør en rengjøringscyklus eller vatre skriverhodet. Etter att du flyttat den ska du ta bort teipen som håller fast skrivaruvmudet. Om du märker en försämring av utskriftskvaliteten kan du köra en rengöringscykel eller justera skrivaruvmudet.

Frascos de tinta / Ampolles de tinta / Blækflasker / Mustepullot / Blekkflasker / Bläckflaskor

BK	C	M	Y
102	102	102	102

! A utilização de outros tinteiros genuínos da Epson para além dos indicados, pode causar danos que não estão cobertos pelas garantias da Epson. L'ús de la tinta Epson original diferent a la tinta especificada podria causar danys que no estan coberts per les garanties d'Epson. Hvis du bruger ægte Epson-blæk, der er anderledes end den type blæk, der er angivet her, kan det forårsage skader, der ikke er dækket af Epsons garantier. Muun kuin tässä määritetyn aidon Epson-musteen käyttäminen voi aiheuttaa laitteeseen vaurioita, joita Epson-takuu ei kata. Bruk av annet ekte Epson-blekk, enn det som er spesifisert, kan føre til skader som ikke dekkes av Epsons garantier. Att använda ett annat äkta bläck från Epson än de som anges kan orsaka skador som inte täcks av Epsons garantier.

Questions?

➔ <http://www.epson.eu/Support> (Europe)

➔ <http://support.epson.net/> (outside Europe)

Podé abrir o Manual PDF através do ícone de atalho, ou transfira as versões mais recentes no site Web. Podéu obrir el manual PDF des de la icona de drecera o baixar les darreres versions des del lloc web següent. Du kan åbne PDF-manualen fra genvejsikonet, eller downloade de seneste versioner fra følgende websted. Voit avata PDF-oppaati pikakuvakkeen kautta tai ladata uusimmat versiot seuraavalta verkkosivustolta. Du kan åpne brukerhåndboken (PDF) fra snarveisikonet, eller laste ned de nyeste versjonene fra følgende nettsted. Du kan öppna PDF-handboken från genvägsikonet, eller hämta de senaste versionerna från följande webbplats.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google Inc. Maschinlärmformations-Verordnung 3. GPGSV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäss EN ISO 7779. Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden. Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні. Для пользователей из России срок службы: 3 года. AEEE Yönetmeliğine Uygundur. Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullananın ömrü 5 yıldır. Tüketicilerin sıkayet ve tıraşları konusunda baskıyuların tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir. Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan Tel: 81-266-53-3131 Web: <http://www.epson.com/>

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.